

# VINTAGE

## VINTAGE ZR Sistema de porcelana de recubrimiento



### INSTRUCCIONES DE USO





El sistema de porcelana VINTAGE ZR ha sido desarrollado especialmente para la restauración sin metal basado en armazones extra fuertes de óxido de zirconio de acuerdo con la última investigación en el conocimiento de la porcelana.

En combinación con estas subestructuras ofrece posibilidades ilimitadas en la reproducción de coronas y puentes de apariencia real.

Los recubrimientos opaquer aseguran la adhesión a los armazones de zirconio, eliminan el aspecto blanquecino y proporcionan la coloración específica del paciente.

Además VINTAGE ZR ofrece los aspectos ópticos de luz de los dientes naturales gracias a la estructura de partícula microfina de los polvos incisal opalescente y del translúcido.



## ÍNDICE

1. Notas .....	3
2. Componentes del sistema .....	3
3. Aplicación .....	12
4. Instrucciones específicas de aplicación para distintas porcelanas	
4-1 VINTAGE ZR Porcelana de margen .....	23
4-2 VINTAGE ZR Cervical Trans .....	26
4-3 VINTAGE ZR Porcelana para blanquear .....	27
4-4 VINTAGE ZR Porcelana correctora .....	27
5. Datos técnicos	
5-1 Datos de cocción .....	28
5-2 Propiedades físicas .....	29
6. Resolución de problemas .....	30

## 1 NOTAS

### 1-1 Notas

- 1 Se recomienda usar gafas de protección cuando se modela.
- 2 Se recomienda el uso de extractor de polvo o mascarilla cuando se modela.
- 3 Este producto solo se debe usar para el propósito fabricado.
- 4 Este producto solo debe ser usado por profesionales dentales.

### 1-2 Notas Importantes

Si aparecen reacciones alérgicas como erupción o inflamación de la piel al usar este producto, dejar de usarlo y buscar ayuda médica buscar ayuda médica.

## 2 COMPONENTES DEL SISTEMA

### 2-1 Reproducción de tonos reales

- 1 Se pueden fabricar restauraciones con estéticas mejoradas gracias al amplio sistema de tonos tales como Cervical Trans y / o Opal Porcelain.
- 2 Se pueden reproducir más tonos de esmalte real usando Opal Porcelain con la técnica simplificada de 2 capas.
- 3 La capa de Opaque Liner permite reproducir tonos más estables, a pesar del tono apagado.

### 2-2 Fluorescencia parecida a la de los dientes naturales

- 1 Fluorescencia semejante a la del diente natural – VINTAGE ZR está libre de uranio y especialmente biocompatible.
- 2 Las porcelanas Margin y Cervical Trans son especialmente fluorescentes para crear restauraciones en áreas cervicales de apariencia real.



## 2-3 Sistema y tonos

SISTEMA	TONOS
Opaque Liner (23 tonos) 5g	A1O, A2O, A3O, A3.5O, A4O, rootAO, B1O, B2O, B3O, B4O, C1O, C2O, C3O, C4O, D2O, D3O, D4O, W1O, W2O, W3O, OM-Y, OM-LP, OM-DP
Opaque Dentin (9 tonos) 15g y 50g	OD-N, OD-A3, OD-rootA, OD-B2, OD-B4, OD-C2, OD-C4, OD-D3, OD-W1
Margin Porcelain (11 tonos) 15g	CLM, NM, A3M, rootAM, B2M, B4M, C2M, C4M, D3M, LPM, W1M
Body (20 tonos) 15g y 50g	A1B, A2B, A3B, A3.5B, A4B, rootAB, B1B, B2B, B3B, B4B, C1B, C2B, C3B, C4B, D2B, D3B, D4B, W1B, W2B, W3B
Opal Porcelain (5 tonos) 15g y 50g	Opal 56, Opal 57, Opal 58, Opal 59, Opal 60
Opal Effect (8 tonos) 15g y 50g	Opal T, Opal SL, Opal WE, Opal MI, Opal OC, Opal AM-R, Opal AM-Y, Opal AM-V
Enamel Effect (5 tonos) 15g y 50g	BT, OT, PT, GT, T-Glass
Cervical (4 tonos) 15g y 50g	AC, BC, CC, DC
Cervical Trans (5 tonos) 15g y 50g	CT-CL, CT-W, CT-A, CT-B, CT-R
Color Effect (8 tonos) 15g	MP, MY, Mlv, RED, Y, O, G, W
Gum (2 tonos) 15g	Gum-LP, Gum-DP
Correction (3 tonos) 15g	ADD-ON B, ADD-ON T, CPM Fine

VINTAGE  
ZR

- ① **Opaque Liner (23 tonos, 5g cada uno)**  
Opaque Liner se usa para crear el tono de la base.  
Aplicarlo sobre el casquillo de zirconio para crear una base para cada tono. Opaque Liner es una pasta que se aplica fácilmente en capas finas. Enmascara dientes pilares con alteraciones de color o muñones metálicos y se puede aplicar como tono base sobre el armazón de zirconio. Existen tres tonos modificadores para reproducir un rango más amplio de tonos. El grosor de la capa y la viscosidad se ajustan fácilmente debido a que este material se suministra en forma de pasta.
- **OM-Y (Opaque Modifier Yellow)** Tonalidad: amarillo
  - **OM-LP (Opaque Modifier Light Pink)** Tonalidad: rosa claro
  - **OM-DP (Opaque Modifier Dark Pink)** Tonalidad: rosa oscuro
- ② **Opaque Dentin (9 tonos, 15g y 50g cada uno)**  
Esta porcelana tiene el mismo tono que la porcelana de dentina, pero es más opaca.  
Se usa en las áreas linguales o zonas gingivales de los púnticos donde existe un espacio limitado para la porcelana.
- **OD-N** Porcelana de color diluido para mezclar con los tonos básicos de Opaque Dentin
  - **OD-W<sub>1</sub>** Esta porcelana se usa para aclarar tonos
- ③ **Margin (Porcelanas de margen) (11 tonos, 15g cada uno)**  
Esta porcelana tiene el mismo tono que la porcelana de dentina, pero tiene una temperatura de cocción más elevada y una fluorescencia aumentada.  
Se usa para optimizar las áreas marginales en los casquillos de zirconio o reconstruir los márgenes de porcelana.
- **CLM (Clear Margin)** Tono transparente – para mezclar también con los tonos básicos de Margin porcelain para ajustar la transparencia (proporción máxima de mezclado 40%)
  - **NM** Porcelana de color diluido para mezclar con los tonos básicos de Margin porcelain
  - **LPM (Light Pink Margin)** Tono rosa claro para mezclar con el tono básico de Margin porcelain
  - **W<sub>1</sub>M** Esta porcelana se usa para aclarar tonos
- ④ **Body (20 tonos, 15g y 50g cada uno)**  
Esta porcelana se usa para reproducir tonos de dentina.
- ⑤ **Opal (5 tonos, 15g y 50g cada uno)**  
Esta porcelana de esmalte transmite la luz de forma similar al esmalte natural (efecto opal).  
Aplicándola en dos capas, junto con la Body porcelain, permite reproducir tonos reales de esmalte.



## 2-4 Componentes

### ⑥ Opal Effect (8 tonos, 15g y 50g cada uno)

Esta porcelana con efecto esmalte transmite la luz de forma similar al esmalte natural (opalescence).

- **OPAL T (Translucent)** Porcelana translúcida de opalescencia regular
- **OPAL SL (Superlucent)** Porcelana ligeramente azulada con alta opalescencia
- **OPAL WE (White Enamel)** Porcelana ligeramente blanquecina para usarla en áreas marginales o interproximales
- **OPAL MI (Milky)** Porcelana de tono lechoso para usarla en las cúspides de los molares o en áreas blanquecinas
- **OPAL OC (Occlusal)** Porcelana ligeramente amarillenta mate para usarla en las áreas oclusales de los molares
- **OPAL AM-R (Amber Red)** Porcelana ligeramente rojiza ámbar para reproducir tonos de esmalte
- **OPAL AM-Y (Amber Yellow)** Porcelana ligeramente amarillenta ámbar para reproducir tonos de esmalte
- **OPAL AM-V (Amber Violet)** Porcelana ligeramente violeta ámbar para reproducir tonos de esmalte

### ⑦ Enamel Effect (5 tonos, 15g y 50g cada uno)

Porcelana con efecto de esmalte translúcido sin opalescencia.

- **BT (Blue Translucent)** Porcelana azulada translúcida
- **OT (Orange Translucent)** Porcelana anaranjada translúcida
- **PT (Pink Translucent)** Porcelana rosada translúcida
- **GT (Grey Translucent)** Porcelana grisácea translúcida
- **T-Glass** Porcelana altamente translúcida (como el cristal)

### ⑧ Cervical (4 tonos, 15g y 50g cada uno)

Porcelana cervical para reproducir áreas cervicales. Al mezclarlo con Body porcelain, son más efectivos los tonos especialmente oscuros como el A4 o B4.

### ⑨ Cervical Trans (Porcelanas cervicales translúcidas) (5 tonos, 15g y 50g cada uno)

Esta porcelana cervical translúcida tiene una temperatura de cocción ligeramente más baja que la porcelana de dentina. Reproduce tonos translúcidos más profundos en áreas cervicales y crea superficies suaves para ser compatible con el tejido. Es altamente fluorescente.

- **CT-CL (Clear)** Porcelana translúcida
- **CT-W (White)** Una porcelana ligeramente translúcida, se usa para blanquear las áreas cervicales
- **CT-A** Porcelana anaranjada translúcida para ser usada con los grupos de tono A mezclada con CT-CL
- **CT-B** Porcelana amarillenta translúcida para ser usada con los grupos de tono B mezclada con CT-CL
- **CT-R** Porcelana rojiza translúcida para ser usada con los grupos de tono R\* mezclada con CT-CL

\*Guía de tonos VINTAGE HALO Red Shift

### ⑩ Color Effect (8 tonos, 15g cada uno)

Esta Effect porcelain puede usarse con o sin porcelana de dentina, como se detalla.

- **MP (Mamelon Pink)** Porcelanas rosadas e intensivas para reproducir mamelones en las áreas incisales de los dientes de pacientes jóvenes
- **MY (Mamelon Yellow)** Porcelanas amarillentas e intensivas para reproducir mamelones en las áreas incisales de los dientes de pacientes jóvenes
- **Miv (Mamelon Ivory)** Porcelanas de color marfil e intensivas para reproducir mamelones en las áreas incisales de los dientes de pacientes jóvenes
- **RED (Red)** Tonalidad de intenso rosa
- **Y (Yellow)** Tonalidad de intenso amarillo
- **O (Orange)** Tonalidad de intenso naranja
- **G (Grey)** Tonalidad de intenso gris
- **W (White)** Tonalidad de intenso blanco

### ⑪ Gum (2 tonos, 15g cada uno)

Esta porcelana de tonalidad rosada se usa para reproducir los tonos de la encía y se cuece a temperaturas más bajas. Debido a la temperatura de cocción más baja, se puede usar después de la cocción de la porcelana normal.

- **Gum-LP (Gum Light Pink)** Porcelana de tonalidad rosada suave
- **Gum-DP (Gum Dark Pink)** Porcelana de tonalidad rosada oscura

### ⑫ Correction (3 tonos, 15g cada uno)

Puede usarse en cantidades pequeñas para corregir después del modelado o el glaseado.

- **ADD-ON B** Porcelana de corrección de tono de dentina A3B
- **ADD-ON T** Porcelana translúcida para corregir áreas de esmalte
- **CPM FINE** Porcelana de particular más fina que ADD-ON B. Se usa para ajustar los márgenes después del glaseado

### ⑬ VINTAGE AL / ZR Opaque Linier Liquid (3ml)

Líquido de mezcla Opaque Linier para ajustar la viscosidad de la pasta.

### ⑭ VINTAGE Modelling Liquid / VINTAGE Mixing Liquid (50ml, 500ml)

Líquidos de mezcla para el sistema de porcelana VINTAGE (excepto Opaque Linier)

Previenen al polvo de mezcla de secarse y mejoran las propiedades de manejo cuando se están utilizando.



## 2-4 Componentes

- 15 VINTAGE CPM Modelling Liquid (3ml)  
Líquido de mezcla para Margin porcelain y Correction porcelain.
  
- 16 VINTAGE Margin Porcelain Isolation Liquid (7ml)  
Aplicar al modelo de escayola para permitir separar correctamente la porcelana.
  
- 17 VINTAGE MP / AL / ZR Color Indicator (Indicador de color, 7 tipos)  
Los indicadores de color están disponibles para los tonos VINTAGE MP / AL / ZR
  - Opaque Liner (VINTAGE AL / ZR) 20 tonos
  - Body (VINTAGE AL / ZR) 20 tonos
  - Enamel (VINTAGE AL / ZR) 18 tonos  
(Opal, Opal Effect, Enamel Effect)
  - Margin (VINTAGE MP / AL / ZR) 21 tonos
  - Opaque Dentin (VINTAGE MP / AL / ZR) 14 tonos
  - Color Effect (VINTAGE AL / ZR) 13 tonos  
(Opaque Liner Effect, Color Effect, Gum)
  - Cervical, Cervical Trans, Correction (ADD-ON B, ADD-ON T) 17 tonos  
(VINTAGE MP / AL / ZR)

## 2-5 Embalaje (Composición del set)

### VINTAGE ZR AB Set

34 tonos

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| · Opaque Liner (10 tonos, 5g)         | A1O, A2O, A3O, A3.5O, A4O, rootAO, B1O, B2O, B3O, B4O |
| · Cervical (2 tonos, 15g)             | AC, BC  |
| · Body (10 tonos, 15g)                | A1B, A2B, A3B, A3.5B, A4B, rootAB, B1B, B2B, B3B, B4B |
| · Opaque Dentin (5 tonos, 15g)        | OD-N, OD-A3, OD-rootA, OD-B2, OD-B4                   |
| · Opal Enamel (4 tonos, 15g)          | OPAL 57, OPAL 58, OPAL 59, OPAL 60                    |
| · Opal Effect (1 tono, 15g)           | OPAL T  |
| · Correction (2 tonos, 15g)           | ADD-ON B, ADD-ON T                                    |
| · VINTAGE AL / ZR Opaque Liner Liquid | 1 botella / 3ml                                       |
| · VINTAGE Modelling Liquid            | 1 botella / 50ml                                      |



VINTAGE  
ZR

## VINTAGE ZR CD Set

19 tonos

- Opaque Liner (7 tonos, 5g) C1O, C2O, C3O, C4O, D2O, D3O, D4O
- Cervical (2 tonos, 15g) CC, DC
- Body (7 tonos, 15g) C1B, C2B, C3B, C4B, D2B, D3B, D4B
- Opaque Dentin (3 tonos, 15g) OD-C2, OD-C4, OD-D3
- VINTAGE AL / ZR Opaque Liner Liquid 1 botella / 3ml



## VINTAGE ZR Whitening Set

11 tonos

- Opaque Liner (3 tonos, 5g) W1O, W2O, W3O
- Body (3 tonos, 15g) W1B, W2B, W3B
- Opaque Dentin (2 tonos, 15g) OD-N, OD-W1
- Opal Enamel (2 tonos, 15g) OPAL 56, OPAL 57
- Opal Effect (1 tono, 15g) OPAL T
- VINTAGE AL / ZR Opaque Liner Liquid 1 botella / 3ml



## VINTAGE ZR Enamel Effect Set

18 tonos

- Opal Effect (8 tonos, 15g) OPAL T, OPAL SL, OPAL WE, OPAL MI, OPAL OC, OPAL AM-R, OPAL AM-Y, OPAL AM-V
- Enamel Effect (5 tonos, 15g) BT, OT, PT, GT, T-Glass
- Cervical Trans (5 tonos, 15g) CT-CL, CT-W, CT-A, CT-B, CT-R



VINTAGE  
ZR

● COMPONENTES DEL SISTEMA

## VINTAGE ZR Margin Porcelain Set

13 tonos

- Margin (10 tonos, 15g)
- Effect (1 tono, 15g)
- Correction (2 tonos, 15g)
- VINTAGE CPM Modelling Liquid
- VINTAGE Margin Porcelain Isolation Liquid

CLM, NM, A<sub>3</sub>M, rootAM, B<sub>2</sub>M, B<sub>4</sub>M, C<sub>2</sub>M,  
C<sub>4</sub>M, D<sub>3</sub>M, W<sub>1</sub>M  
LPM  
ADD-ON B, CPM FINE  
1 botella / 3ml  
1 tipo lápiz / 7ml



## VINTAGE ZR Color Effect Set

13 tonos

- Opaque Liner Effect (3 tonos, 5g)
- Color Effect (8 tonos, 15g)
- Gum (2 tonos, 15g)

OM-Y, OM-LP, OM-DP  
MP, MY, Mlv, RED, Y, O, G, W  
Gum-LP, Gum-DP



## Productos individuales

- Opaque Liner 23 tonos, 5g
- Margin 11 tonos, 15g
- Opaque Dentin 9 tonos, 15g, 50g
- Body 20 tonos, 15g, 50g
- Opal 5 tonos, 15g, 50g
- Opal Effect 8 tonos, 15g, 50g
- Enamel Effect 5 tonos, 15g, 50g
- Color Effect 8 tonos, 15g
- Cervical 4 tonos, 15g, 50g
- Cervical Trans 5 tonos, 15g, 50g
- Gum 2 tonos, 15g
- Correction 3 tonos, 15g

VINTAGE  
ZR

## Productos relacionados

- |  |                 |
|--|-----------------|
| ● VINTAGE AL / ZR Opaque Liner Liquid                  | 3ml             |
| ● VINTAGE Modelling Liquid                             | 50ml, 500ml     |
| ● VINTAGE Mixing Liquid                                | 50ml, 500ml     |
| ● VINTAGE Mixing Liquid-HC ( <b>High Concentrate</b> ) | 50ml, 500ml     |
| ● VINTAGE CPM Modelling Liquid                         | 3ml             |
| ● VINTAGE Margin Isolation Liquid                      | 7ml, tipo lápiz |
| ● VINTAGE Porcelain Isolation Liquid                   | 10ml, botella   |
| ● VINTAGE MP / AL / ZR Color Indicator                 | 7 tipos         |
| - Opaque Liner   |                 |
| - Body   |                 |
| - Enamel (Opal Porcelain, Opal Effect, Enamel Effect)  |                 |
| - Margin   |                 |
| - Opaque Dentin  |                 |
| - Color Effect (Opaque Liner Effect, Color Effect)     |                 |
| - Cervical, Cervical Trans, Correction                 |                 |

VINTAGE  
ZR

3-1 Tablas de tonos VINTAGE ZR

Tabla 1 – Tonos Básicos

Tono	A1	A2	A3	A3.5	A4	rootA
Opaque Liner	A1O	A2O	A3O	A3.5O	A4O	rootAO
Cervical	-	-	A3B : 2 AC : 1	A3.5B : 1 AC : 1	A4B : 1 AC : 1	AC
Body	A1B	A2B	A3B	A3.5B	A4B	rootAB
Opal	57	58	59	59 : 1 60 : 1	60	60

Tono	B1	B2	B3	B4
Opaque Liner	B1O	B2O	B3O	B4O
Cervical	-	-	B3B : 1 BC : 1	BC
Body	B1B	B2B	B3B	B4B
Opal	57	58	59	60

Tono	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Opaque Liner	C1O	C2O	C3O	C4O	D2O	D3O	D4O
Cervical	-	C2B : 2 CC : 1	C3B : 1 CC : 1	CC	D2B : 1 DC : 1	D3B : 1 DC : 1	DC : 2 BC : 1
Body	C1B	C2B	C3B	C4B	D2B	D3B	D4B
Opal	58	58	59	60	58	59	59

Tabla 2 – Tonos blanqueados

Tono	W1	W2	W3
Opaque Liner	W1O	W2O	W3O
Cervical	-	-	-
Body	W1B	W2B	W3B
Opal	56	56 : 2 57 : 1	56 : 1 57 : 2



Tabla 3 – Tonos de dentina opaca

Tono	1	2	3	3.5	4	root
A	OD-N	OD-N : 1 OD-A <sub>3</sub> : 1	OD-A <sub>3</sub>	OD-A <sub>3</sub> : 2 OD-rootA : 1	OD-A <sub>3</sub> : 1 OD-rootA : 2	OD-rootA
B	OD-N : 1 OD-B <sub>2</sub> : 1	OD-B <sub>2</sub>	OD-B <sub>2</sub> : 1 OD-B <sub>4</sub> : 1	-	OD-B <sub>4</sub>	-
C	OD-N : 1 OD-C <sub>2</sub> : 1	OD-C <sub>2</sub>	OD-C <sub>2</sub> : 1 OD-C <sub>4</sub> : 1	-	OD-C <sub>4</sub>	-
D	-	OD-N : 1 OD-D <sub>3</sub> : 1	OD-D <sub>3</sub>	-	OD-D <sub>3</sub> : 1 OD-B <sub>4</sub> : 1	-
W	OD-W <sub>1</sub>	OD-W <sub>1</sub> : 2 OD-N : 1	OD-W <sub>1</sub> : 1 OD-N : 2	-	-	-

Tabla 4 – Porcelana de margen

Tono	1	2	3	3.5	4	root
A	NM	NM : 1 A <sub>3</sub> M : 1	A <sub>3</sub> M	A <sub>3</sub> M : 2 rootAM : 1	A <sub>3</sub> M : 1 rootAM : 2	rootAM
B	NM : 1 B <sub>2</sub> M : 1	B <sub>2</sub> M	B <sub>2</sub> M : 1 B <sub>4</sub> M : 1	-	B <sub>4</sub> M	-
C	NM : 1 C <sub>2</sub> M : 1	C <sub>2</sub> M	C <sub>2</sub> M : 1 C <sub>4</sub> M : 1	-	C <sub>4</sub> M	-
D	-	NM : 1 D <sub>3</sub> M : 1	D <sub>3</sub> M	-	D <sub>3</sub> M : 1 B <sub>4</sub> M : 1	-
W	W <sub>1</sub> M	W <sub>1</sub> M : 2 NM : 1	W <sub>1</sub> M : 1 NM : 2	-	-	-



## 3-2 Casquillos de Zirconio

- Una vez el casquillo de zirconio ha sido ajustado, chorrearlo con óxido de alúmina (alrededor de 50 micrones) con una presión de aire de 1-2 bar, limpiar la superficie con limpiador ultrasónico, y cocerlo de acuerdo al siguiente programa.



Ajuste con puntas de diamante



Acabado y pulido con SHOFU CoreMaster (pulidor impregnado de diamante)



Después del tratamiento de calor

### Cocción al aire



### Pre calentamiento casquillos de zirconio

#### Consejo

- Para ajustar el casquillo, usar refrigeración con agua para evitar el sobrecalentamiento.
- Después de ajustar el casquillo, se necesita un tratamiento de calor.

#### Nota

Para otro tipo de casquillos sin metal, como el sistema de cristal infiltrado, se recomienda el uso de VINTAGE AL.

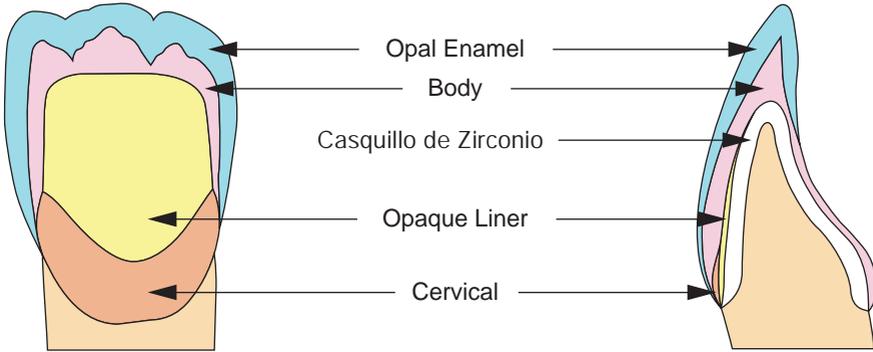
### 3-3 Diagrama de estratificado

#### ► Estratificado básico 1 (cuando se usa Opaque Liner)

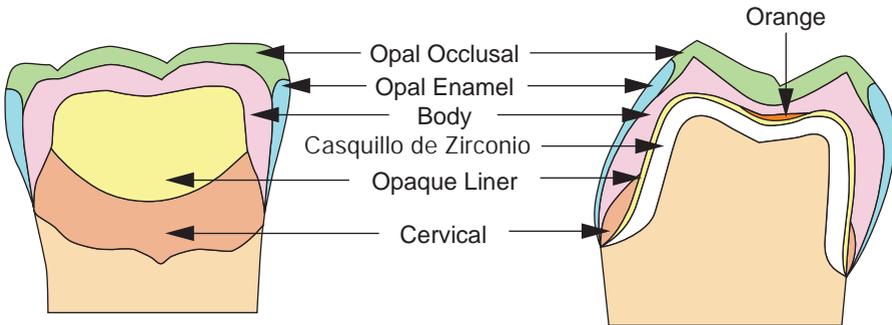
En los casos con casquillos de zirconio, el método de producción y los materiales son diferentes dependiendo de la fabricación, por lo que hay diversidad en tonos y translucidez.

Antes de la aplicación, es necesario un ajuste del tono del casquillo basado en el tono deseado (trabajo de base).

#### ► Para dientes anteriores



#### ► Para dientes posteriores



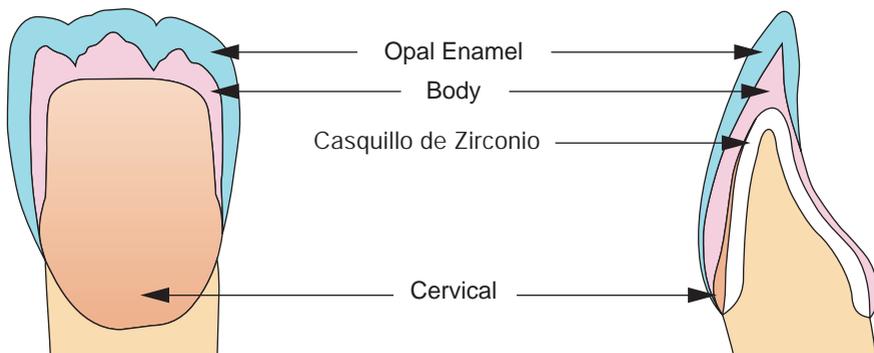
Estructura del estratificado usando Opaque liner



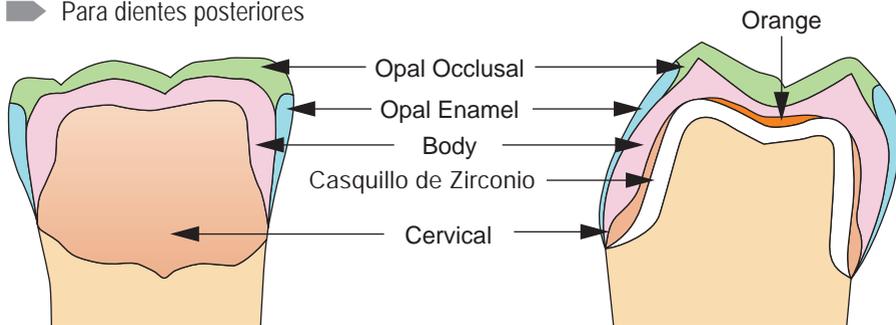
## ► Estratificado Básico 2 (cuando no se usa Opaque Liner)

En los casos con dientes sin discoloraciones reconstruir sin usar Opaque Liner y aplicar Cervical porcelain del área cervical a la incisal. Para tonos mas oscuros aplicar tinciones Vintage Art Porcelain, cocerlo para fijarlo y crear el tono base del casquillo antes de aplicar la Cervical porcelain.

## ► Para dientes anteriores



## ► Para dientes posteriores



Estructura del estratificado sin Opaque Liner

### Consejo

#### Trabajo de base

El trabajo de base es un procedimiento de ajuste del tono del casquillo.

En este trabajo, se usa Opaque Liner para el tono base y se recomienda el uso de tinciones para el ajuste individual del tono.

### Base del tono al usar Opaque Liner

#### 1 Primera cocción del Opaque Liner

En casos de dientes con discoloraciones o donde se ha colocado un poste de metal, se deben enmascarar áreas oscuras con Opaque Liner. Aplicar Opaque Liner para cubrir completamente el casquillo de zirconio yocerlo.



Aplicación del Opaque Liner

#### 2 Segunda cocción del Opaque Liner

Después de cocer la primera capa del Opaque Liner, aplicar la segunda capa para enmascarar el casquillo de zirconio.



Cocción del Opaque Liner

#### Nota

- Como el líquido Opaque Liner puede separarse, siempre mezclarlo antes del uso.
- Si aparecen burbujas en el Opaque Liner, por favor tener en cuenta lo siguiente:
  - Por favor evitar aplicar el Opaque Liner en capas excesivamente gruesas.
  - Secar completamente antes de la cocción.
  - Evitar colocar los casquillos cubiertos con Opaque Liner en una bandeja de cocción caliente.

#### 3 Cocción de la Cervical porcelain

Aplicar Cervical porcelain en el área cervical y cocer.



Después de la cocción de Cervical porcelain

#### Consejo

El tono básico de Opaque Liner puede mejorarse usando tinciones VINTAGE Art Porcelain.



► Donde no se usa Opaque Liner

**Cocción de Cervical porcelain**

Los dientes preparados que no están decolorados pueden restaurarse sin usar Opaque Liner. En estos casos se aplica Cervical porcelain extendiéndose desde el área cervical al borde incisal. Para tonos oscuros, aplicar tinciones VINTAGE Art Porcelain, cocerlo para fijarlo en su sitio y crear el tono base del casquillo antes de la cocción de Cervical porcelain.



Aplicación de Cervical



Después de la cocción



Después de la tinción

► Aplicación y cocción de las porcelanas de dentina y esmalte

**1 Aplicación de la porcelana de dentina (Body porcelain)**

Aplicar Body porcelain y condensarla.  
La forma debería parecerse a la del diente adyacente.



Aplicación de Body porcelain



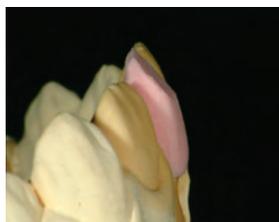
**Consejo**

**Aplicación de Body porcelain**

Recomendamos condensar esta porcelana más que las de metal cerámica.

## 2 Recorte de la porcelana de dentina

- ① Recortar a 1/3 del tope incisal.



- ② Cortar 2/3 desde el tope incisal.



- ③ Cortar el área interproximal hasta el lado lingual.



- ④ Añadir la estructura del mamelón (como dedos).



- ⑤ La correcta forma de dentina.

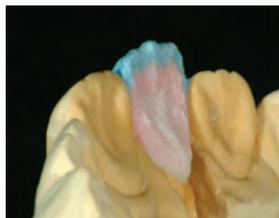
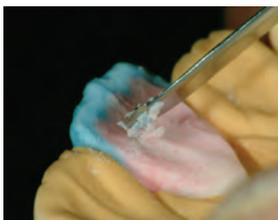


### 3 Aplicación de Opal porcelain

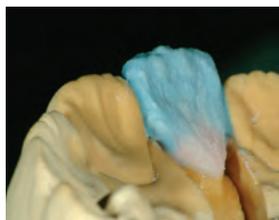
- ① Opal porcelain debe sobredimensionarse para compensar lo que encoge en la cocción.



- ② Quitar el borde incisal lingual para confirmar la forma de la dentina.



- ③ Reconstruir el borde incisal lingual reducido con Opal porcelain.



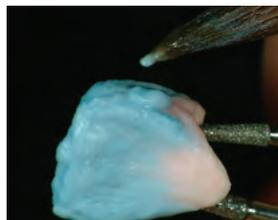
#### Consejo

#### Quitando el borde incisal lingual

Comprobar que las porcelanas de dentina y esmalte no están mezcladas y continúan en capas separadas. Si la capa esta interrumpida o las capas unidas, el área incisal no tendrá una translucidez adecuada.

#### 4 Reconstrucción del área interproximal

Quitar la corona del modelo, reconstruir con Opal Porcelain el área interproximal y condensar. Cubrir toda la superficie con opal porcelain crea un tono de aspecto natural (efecto envolvente).



Reconstrucción área interproximal

#### Consejo

Efecto envolvente

Cubrir las superficies vestibular, incisal lingual, e interproximal con Opal Porcelain. Al cubrir la superficie entera con Opal Porcelain crea un tono con profundidad y translucidez.



La porcelana usada en la fotografía tiene unos pigmentos mas fuertes que la porcelana actual – esto permite la colocación de capas individuales que serán representadas de forma mas clara.

#### 5 Cocción

Después de terminada la reconstrucción, ajustar la forma y eliminar la porcelana de sobra del área cervical con un cepillo seco. Luego quitar la porcelana del interior de la corona y cocer.



#### 6 Modelado

Después de la cocción, modelar la corona con piedras Dura-Green y/o pulidores de silicona CeraMaster o SoftCut, si fuera necesario, ajustar el tono con VINTAGE Art Porcelain antes de la cocción de glaseado.



● APLICACIÓN

## 7 Acabado

### Dientes anteriores

Por comparación directa, la restauración VINTAGE ZR cuadra perfectamente con la guía de tonos.



### Dientes posteriores



### Trabajo en puentes



VINTAGE  
ZR

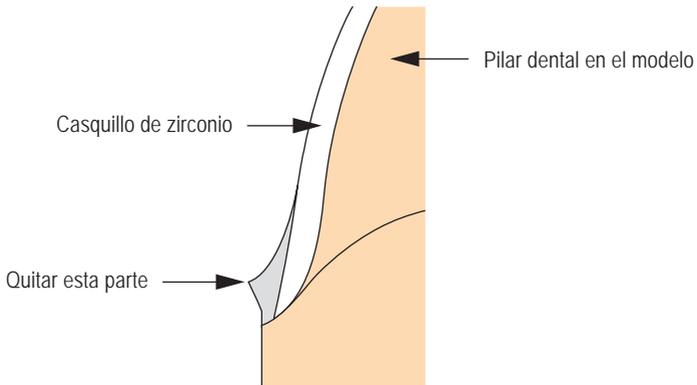
● APLICACION

4-1 VINTAGE ZR Margin Porcelain (Porcelana de margen)

VINTAGE ZR Margin porcelain se usa para ajustar los armazones de zirconio. Elimina las líneas blancas de los márgenes de los casquillos de zirconio y reproduce el tono del margen.

1 Ajuste del casquillo de zirconio

El margen vestibular del casquillo de zirconio puede ajustarse con un pulidor impregnando de diamante Shofu CoreMaster.



Ajuste un casquillo de zirconio

2 Aplicación de Margin Porcelain Isolation Liquid (Líquido aislante de Margin Porcelain)

Aplicar una capa de líquido aislante de Margin Porcelain en el área marginal del modelo de trabajo y eliminar con aire el exceso de líquido.



Aplicación de líquido aislante

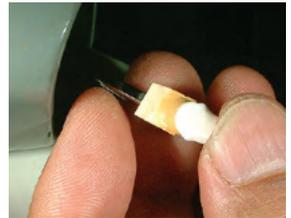
Nota

Si se aplica demasiado líquido aislante de Margin Porcelain, puede volverse negro el casquillo en su interior después del proceso de cocción.



### 3 Aplicación de Margin porcelain

Colocar la corona en el modelo de trabajo y aplicar Margin porcelain mezclada con agua destilada o con líquido de modelado CPM (para pequeñas correcciones), y condensarla.



Después del modelado secarlo con un secador, quitar la corona del modelo de trabajo y cocerlo.

#### 4 Segunda reconstrucción y acabado de Margin porcelain

Después de la cocción, aplicar mas Margin porcelain donde fuera necesaria y condensarla. Luego quitar la corona del modelo de trabajo y cocerla. Si fuera necesario, por favor repetir este procedimiento para fijar el área del margen.



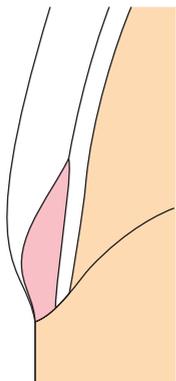
Acabado del margen cerámico

#### Consejo

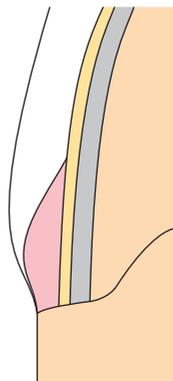
##### Capa del margen

La capa de Margin porcelain aplicada en el área del margen debería ser lo mas fina posible, lo cual es diferente a cuando se aplica en coronas metal cerámicas.

Si la capa es demasiado gruesa, puede que no se obtenga la fuerza completa del casquillo de zirconio.



Casquillo de zirconio



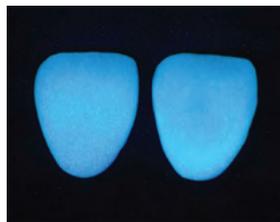
Casquillo de metal

Comparación del diseño del margen



## 4-2 VINTAGE ZR Cervical Trans (Porcelana cervical translúcida)

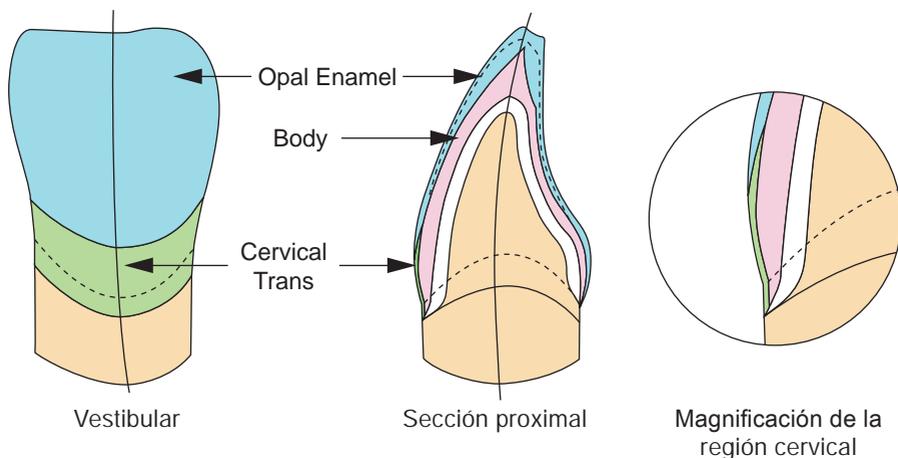
Cervical Trans ha sido diseñada con una temperatura de cocción más baja para producir superficies suaves y obtener tonos con más translucidez en las áreas cervicales, mejor higiene, y compatibilidad con el tejido. Su más alta fluorescencia crea áreas cervicales las cuales poseen una tonalidad translúcida y brillante.



Comparativa de la fluorescencia en el área cervical

- CT-CL Porcelana translúcida
- CT-W Porcelana de translucidez ligera para crear áreas cervicales blanquecinas
- CT-A Porcelana anaranjada translúcida para crear tonos del grupo A al mezclarla con CT-CL
- CT-B Porcelana amarillenta translúcida para crear tonos del grupo B al mezclarla con CT-CL
- CT-R Porcelana rojiza translúcida para crear tonos del grupo R\* al mezclarla con CT-CL

\*Guía de tonos VINTAGE HALO Red Shift



Reconstrucción Cervical trans

### Consejo

#### Translucidez Cervical

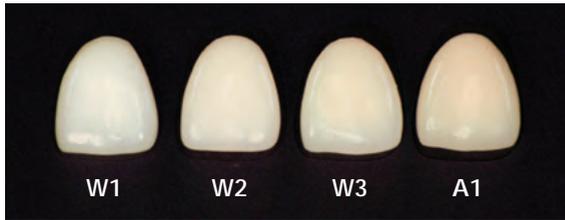
Para mejorar la translucidez del área cervical y para aumentar la compatibilidad con el tejido, reconstruir con Cervical Trans en el área cervical y cocer con Opal Enamel porcelain. Al estar ajustada la temperatura de cocción mas baja que la de enamel porcelain, se pueden obtener superficies suaves.

VINTAGE  
ZR

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS UNDAPLICACION

### 4-3 VINTAGE ZR Whitening Porcelain (Porcelana para blanquear)

VINTAGE ZR incluye la Whitening porcelain para tonos blanqueados. Reproduce tonos que son más brillantes y luminosos que el A1, imposible anteriormente con la porcelana convencional.



Comparación del tono de W1, W2, W3, y A1

Tabla 5 – Tonos blanqueados

Tono	W1	W2	W3
Opaque Liner	W1O	W2O	W3O
Cervical	-	-	-
Body	W1B	W2B	W3B
Opal Porcelain	56	56 : 2 57 : 1	56 : 1 57 : 2

### 4-4 VINTAGE ZR Correction Porcelain (Porcelana correctora)

VINTAGE ZR Correction porcelain se usa para añadir material cuando se necesita durante la realización del bizcocho, modelado o glaseado.

➤ Si la corona encoge demasiado durante el bizcocho

Modelar y limpiar la superficie antes de aplicar la Correction porcelain. Luego cocer al aire para glasear.

➤ Si se descubre que ha encogido después del glaseado

Hacer el bizcocho (al vacío) de la Correction porcelain antes del modelado, acabado y pulido con CeraMaster, pulidores SoftCut o Dura-Polish Dia.

#### Consejo

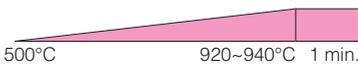
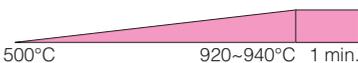
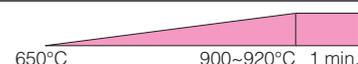
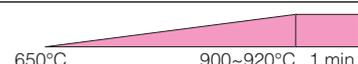
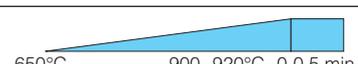
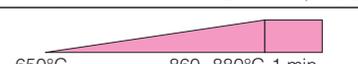
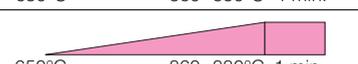
#### Corrección

Si la corona ha encogido considerablemente, aplicar porcelana de dentina u Opal y realizar una 2ª cocción normal.



## 5-1 Datos de cocción

Tabla 6 – Tabla del programa de cocción

Tipo de porcelana	Tiempo de secado (min.)	Aumento de la temperatura (°C /min.)	Esquema de cocción
1ª Opaque Liner	7~8	45	 500°C 920~940°C 1 min.
2ª Opaque Liner	7~8	45	 500°C 920~940°C 1 min.
Cervical	5~6	45	 650°C 900~920°C 1 min.
1ª Dentina, Esmalte	5~6	45	 650°C 900~920°C 1 min.
2ª Dentina, Esmalte	5~6	45	 650°C 900~920°C 1 min.
1ª Margen	5~6	45	 650°C 1030~1050°C 1 min.
2ª Margen	5~6	45	 650°C 1030~1050°C 1 min.
Glaseado	5~6	45	 650°C 900~920°C 0-0,5 min.
1ª Encía	5~6	45	 650°C 860~880°C 1 min.
Glaseado encía	5~6	45	 650°C 860~880°C 1 min.
1ª Corrección	5~6	45	 650°C 860~880°C 1 min.
Corrección del glaseado	5~6	45	 650°C 860~880°C 1 min.

 Cocción al vacío  
 Cocción en el aire

## ATENCIÓN

Las condiciones de cocción varían debido a los diferentes diseños y voltajes de funcionamiento de los hornos de porcelana. Es esencial realizar pruebas de cocción antes de usar la porcelana para las restauraciones actuales.

## Consejo

## Nivel de calor

Como la conductividad del casquillo de zirconio es bajo comparado con el del casquillo de metal, es aconsejable ajustar el horno a una temperatura menor.

## 5-2 Propiedades físicas

### 1 Coeficiente de expansión termal y punto de transición cristalino

		Coeficiente de expansión termal (25-500 °C)	Punto de transición cristalino
Opaque Liner	2ª Cocción	9,3 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	620°C
	4ª Cocción		
Margen	2ª Cocción	9,3 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	635°C
	4ª Cocción		
Dentina	2ª Cocción	9,4 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	605°C
	4ª Cocción		
Cervial Trans	2ª Cocción	9,4 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	595°C
	4ª Cocción		
Corrección	2ª Cocción	9,4 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	585°C
	4ª Cocción		

#### ATENCIÓN

- Como VINTAGE ZR tiene un coeficiente de expansión termal diferente a los de VINTAGE MP, VINTAGE, VINTAGE HALO o VINTAGE AL nunca mezclarlos o combinarlos.
- Para otros tipos de casquillos sin metal, como el sistema de cristal infiltrado, usse recomienda usar VINTAGE AL.

### 2 Test de solubilidad (Especificación ISO: Por de bajo de 100 µg/cm<sup>2</sup>)

	Cantidad de solubilidad (µg/cm <sup>2</sup> )
Dentina, Esmalte	14,8



## 6 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Problema	Causa	Remedio	Nota
Base	Dificultad aplicación Opaque Liner	Demasiado líquido en Opaque Liner	Mezclarlo bien antes de usarlo	Si solo la capa superficial es usada sin ser mezclada, la pasta contiene excesivo líquido, haciéndola difícil la aplicación a la base.
		La superficie del casquillo es demasiado suave	Desvestiar la superficie del casquillo (usar un abrasivo como una punta de diamante a baja velocidad y refrigerada con agua)	Cuando la superficie del casquillo esta suave, es difícil aplicar la pasta.
	Dificultad aplicación Cervical porcelain	Demasiado líquido mezclado	Mezclarlo con menos líquido	
		La superficie es demasiado suave	Desvestiar la superficie del casquillo (usar un abrasivo como una punta de diamante a baja velocidad y refrigerada con agua)	Cuando la superficie del casquillo esta suave, es difícil aplicar la pasta.
	Burbujas en Opaque Liner	Tiempo de presecado inadecuado	Aumentar el tiempo de presecado	Un presecado inadecuado provoca que se cueza el líquido del Opaque Liner antes de que se seque adecuadamente, lo que causa la formación de burbujas.
		Temperatura de presecado demasiado alta	Disminuir la temperatura de presecado a 500 °C	Si la temperatura de presecado es demasiado alta, el líquido burbujea mientras se cuece.
		La bandeja de cocción esta demasiado caliente	Después de bajar la plataforma de cocción y sacar la restauración, esperar 2-3 minutos antes de colocar una nueva restauración en la bandeja de cocción	Si un casquillo cubierto con Opaque Liner se coloca en una bandeja de cocción caliente, el líquido Opaque Liner puede hervir y causar burbujas. Por tanto, el casquillo solo debe colocarse en una bandeja de cocción fría.
		El casquillo está contaminado	Chorrear el casquillo con óxido de aluminio para limpiarlo	Cualquier resto que quede de los instrumentos rotatorios en la superficie del casquillo puede causar burbujas. Chorrear con óxido de aluminio (50 µm, 1-2 bars) y limpiar con vapor, ultrasonidos o agua destilada. Luego cocerlo al aire.
		Vacio inadecuado	Comprobar el vacío	Incorporación de burbujas durante la aplicación.
	Reconstrucción porcelana	Encojimiento alto de cocción	Condensación inadecuada	Condensar mas las porcelanas de dentina y esmalte
Se levanta el área cervical		Área cervical condensada inadecuadamente	Condensar mas el área cervical	
Superficie lingual agrietada debido al encojimiento		Condensación inadecuada	Condensar mas las porcelanas de dentina y esmalte o controlar el encojimiento realizando un corte en la superficie lingual	
		Alto encojimiento debido a gran cantidad de material aplicado		

VINTAGE  
ZR

	Problema	Causa	Remedio	Nota
Reconstrucción de la porcelana	Grieta por explosión	Presecado demasiado corto	Aumentar el tiempo de presecado	El tiempo de secado es un paso importante en el proceso de cocción. Si el tiempo de secado es demasiado corto, el líquido permanece en el interior de la porcelana y al meterlo en el horno el aumento rápido de temperatura hace que el líquido hierva y explota al cocerlo. Cuando el tiempo de presecado es demasiado largo, aparecen pequeñas grietas en la superficie debido al encojimiento de secado. Estas grietas se extienden debido al encojimiento de cocción y crean grietas mayores en superficie.
	Pequeñas grietas en superficie	Tiempo de presecado demasiado largo	Disminuir el tiempo de presecado	
	Formación de burbujas	Atrapamiento de burbujas durante la aplicación	Asegurarse que no quedan burbujas atrapadas al mezclar el material en la paleta	Como las coronas totalmente cerámicas tienen una conductividad térmica menor que las restauraciones metal cerámicas, la cocción empieza en la superficie, lo que tiende a atrapar burbujas en el interior. Por tanto, es muy importante mezclar y reconstruir la porcelana sin atrapar burbujas.
		La porcelana se ha secado durante la aplicación o fue remezclada	No dejar que la porcelana se seque durante la reconstrucción	También, el remezclado de porcelana seca fácilmente provoca que se atrapen burbujas.
El nivel de calor es demasiado alto		Disminuir el nivel de temperatura en el horno de porcelana		
	Vacio inadecuado	Comprobar el nivel de vacío de su horno de porcelana		
Abrasivos	Bordes incisales astillados	Velocidad y dirección de rotación inapropiadas de la piedra abrasiva	Para prevenir el astillamiento del borde incisal, seleccionar la velocidad y dirección de rotación correctas de la piedra abrasiva	
Glaseado	No glaseado	Superficie no uniforme	Glasear después de suavizar la superficie con puntas Dura-Green Fine, CeraMaster, o pulidores de silicona	El glaseado depende del estado de la superficie de la porcelana. Cuanto más suave esté la superficie, más estable será el glaseado. Después de lavarlo, aplicar VINTAGE Art Stain Liquid (líquido de tinción) y comprobar el tono, luego glasear.
		Superficie no está limpia totalmente	Enjuagar perfectamente	
Tono	El tono de la corona no está saturado	Los casquillos de zirconio influyen en el tono	Ajustar la superficie del casquillo con tinciones	Se recomiendan tinciones VINTAGE Art Porcelain.
			Usar Opaque Liner o Cervical	
		La capa de la porcelana de dentina es demasiado fina	Aplicar una capa más gruesa	
		Cocción inadecuada	Comprobar la temperatura de cocción	
El esmalte no es transparente	Mezcla de porcelanas durante la reconstrucción	Tener cuidado de no mezclar las capas durante la reconstrucción	Cocer después de recortar la dentina, aplicar esmalte y cocer otra vez.	
	Insuficiente combustión debido a un secado inadecuado o tiempo de inicio del vacío incorrecto	Cocción adecuada para asegurar un secado adecuado o retrasar el tiempo de inicio del vacío	La porcelana contiene pigmentos orgánicos o a veces está contaminada con fibras de tejido durante la reconstrucción. Estos deben ser quemados durante la fase de presecado. Si no son quemados de forma adecuada, pueden causar burbujas o hacer translúcida la porcelana.	



CE 0120



 **Manufacturer**

**SHOFU INC.** 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan

**SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD.** 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

**SHOFU DENTAL CORPORATION** 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA

**SHOFU UK** Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK

**SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.** No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China

**SHOFU DENTAL GmbH** Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

[www.shofu.de](http://www.shofu.de)

319905 • 2013